

Соглашение между Правительством Республики Казахстан и Правительством Республики Корея относительно займа Фонда Экономического Развития и Сотрудничества

Соглашение 24 августа 1999 года г. Астана. Вступило в силу с момента подписания - ж.
(Официальный сайт МИД РК - Вступило в силу с даты подписания)

Неофициальный перевод

Правительство Республики Казахстан и Правительство Республики Корея (здесь и далее именуемые "Договаривающиеся Стороны"),
в соответствии с Договором, подписанным 24 августа 1999 года между Правительством Республики Корея и Правительством Республики Казахстан относительно предоставления займов Фонда Экономического Развития и Сотрудничества (здесь и далее именуемого "ФЭРС") Правительства Республики Корея,

д о г о в о р и л и с ь о с л е д у ю щ е м :

С т а т ь я 1

(1) Правительство Республики Корея обязуется предоставить агентству, указанному Правительством Республики Казахстан, займ (здесь и далее именуемый "Займ") от Экспортно-Импортного Банка Корея (здесь и далее именуемого "Банк"), Правительственного Агентства ФЭРС, для реализации Проекта модернизации телекоммуникационной сети (здесь и далее именуемом "Проект").

(2) Заемщиком по Займу является Акционерное Общество "Индустриальный парк", и Правительство Республики Казахстан обязуется предоставить соответствующим образом оформленную гарантию по Займу Банку.

(3) Сумма Займа составляет до 16,296,000,000 (шестнадцать миллиардов двести шестьдесят девять миллионов) корейских вон.

С т а т ь я 2

Сроки и условия Займа, а также процедуры по его использованию, будут определяться кредитным соглашением (здесь и далее именуемым "Кредитное Соглашение"), которое будет заключено между Заемщиком и Банком, и будет содержать, между тем, следующие принципы:

(1) Период погашения составляет двадцать пять (25) лет, включая льготный период

с е м ь (7) л е т ;

(2) Процентная ставка составляет три (3) процента годовых;

(3) Период освоения составляет сорок два (42) месяца после даты подписания Кредитного Соглашения или другого такого периода, который будет согласован между Заемщиком и Банком ;

(4) Плата за обслуживание одна десятая от одного процента (0,1%) от суммы каждого освоения в случае осуществления прямого платежа, или от суммы аккредитива в случае выставления аккредитива, должна взиматься Банком. И все банковские издержки и/или расходы за услуги, предоставляемые коммерческими банками в связи с процедурами освоения средств Займа, выплатой основной суммы долга или процентов, которые должны быть уплачены Банку по Кредитному Соглашению подлежат соглашению, которое должно быть заключено между привлеченными коммерческими банками двух стран ; и

(5) В случае если Заемщик не уплачивает всю сумму или какую-либо часть платежей по основной сумме долга по Займу или любые другие суммы на срок уплаты по Кредитному Соглашению, на невыплаченные суммы начисляются штрафные проценты по ставке два процента (2%) годовых свыше процентной ставки, установленной в Кредитном Соглашении.

С т а т ь я 3

(1) Приемлемой страной-источником для закупок товаров и услуг, финансируемых из средств Займа, является Республика Корея.

(2) Поставщики товаров и услуг, финансируемых из средств Займа, должны быть выбраны на основе ограниченного международного тендера между поставщиками приемлемой страны-источника или любых других методов, которые должны быть согласованы между Заемщиком и Банком.

(3) Товары, которые содержат материалы, импортируемые из стран других, чем приемлемая страна-источник, могут быть приняты для финансирования из Займа, если импортируемая часть меньше пятидесяти процентов (50%) контрактной цены таких товаров. Формула для расчета доли такой импортируемой части будет описана в Кредитном Соглашении .

(4) Детальный метод и процедуры закупок будут определяться Кредитным Соглашением .

С т а т ь я 4

Если фонды, доступные из средства Займа, будут недостаточны для реализации Проекта, Заемщик должен немедленно принять меры для обеспечения таких фондов,

е с л и

б у д е т

н е о б х о д и м о .

С т а т ь я 5

Средства Займа должны быть предоставлены Банком Заемщику или от имени Заемщика в соответствии с ходом выполнения проекта, на сумму, не превышающую суммы Займа, и в течение периода освоения, определенного в Кредитном Соглашении и в соответствии с процедурами освоения по Кредитному Соглашению.

Статья 6

Другие сроки и условия, которые будут указаны в Кредитном Соглашении, должны определяться путем переговоров между Заемщиком и Банком.

Статья 7

Это Соглашение вступает в силу со дня подписания и должно оставаться в действии, если иное не согласовано, до тех пор, пока Заемщик не выполнит всех обязательств по К р е д и т н о м у С о г л а ш е н и ю .

Совершено в двух экземплярах в городе Астане 24 августа 1999 года на английском языке, об экземпляра имеют одинаковую силу.

(Подписи)

(Специалисты: Умбетова А.М., Склярова И.В.)